



DOSSIER DE LA EXPOSICIÓN



# 2

## //ARQUITECTURAS ALEMANAS//

1949 – 1989



### EXPOSICIÓN

Fecha:	Del 1 de octubre al 25 de noviembre de 2007
Lugar:	Antiguo Convento de Santa María de los Reyes. Calle Santiago 33, Sevilla
Horario:	Martes a sábados de de 11 a 14 y de 17 a 21 h. Domingos de 11 a 14 h
Producción:	Institut für Auslandsbeziehungen e. V. Stuttgart, en colaboración con la Föderation deutscher Architektursammlungen
Organiza:	Consejería de Obras Públicas y Transportes, Junta de Andalucía

### CICLO DE CONFERENCIAS

18/10 //	<b>Dieter Hoffmann-Axthelm</b>
25/10 //	<b>Hartmut Frank</b>
08/11 //	<b>Simone Hain</b>
15/11 //	<b>Michael Bräuer</b>
22/11 //	<b>Hans Kolhoff</b> (pendiente de confirmación)

Todas las conferencias comienzan a las 20.30 h y son de entrada libre y gratuita

### VISITAS GUIADAS

La Consejería de Obras Públicas y Transportes ofrece un servicio gratuito de visita guiada a la exposición, sobre el que pueden informarse en los siguientes teléfonos: 954 56 04 44 / **697 95 31 97**.

+ información: [ana.lopez.ext@juntadeandalucia.es](mailto:ana.lopez.ext@juntadeandalucia.es)  
Tel. 955 06 54 37 / 678 68 11 77

## **DOS ARQUITECTURAS ALEMANAS. 1949-1989**

Coincidiendo con la celebración del Día Mundial de la Arquitectura, la Consejería de Obras Públicas y Transportes presenta el próximo lunes 1 de octubre de 2007 en el Antiguo Convento de Santa María de los Reyes de Sevilla la exposición “Dos arquitecturas alemanas. 1949-1989”, una muestra que se suma a las iniciativas que, en materia de fomento de la arquitectura, esta Consejería lleva a cabo a través de la Dirección General de Arquitectura y Vivienda.

Más de cincuenta años después de la fundación de la República Federal y la República Democrática de Alemania y 18 años después de su reunificación, la exposición “Dos Arquitecturas Alemanas: 1949-1989” presenta una visión comparativa, a través de sus realizaciones más significativas en este campo, de las divergencias entre los dos sistemas políticos que dominaron el mundo en esos decenios (democracia y totalitarismo, liberalismo y socialismo), así como de la forma, a veces sorprendentemente parecida, en que cada uno de ellos se nutre de los conceptos arquitectónicos del Movimiento Moderno para sus propios fines.

La exposición, que se presenta por primera vez en España, es resultado de un largo proceso de investigación del Departamento de Arquitectura de la Academia de Bellas Artes de Hamburgo y cuenta con un elaborado y, en gran parte, desconocido material procedente de archivos de ambas Alemanias: documentos fotográficos, planos, esbozos y textos, todo ello acompañado por 40 maquetas de edificios de los años cuarenta a ochenta. Se presenta así, con ejemplos concretos, los contextos cultural y político-económico que se desarrollaron en ambos estados, invitando a la comparación, la reflexión y el debate.

La estructura de los contenidos se organiza en torno a diferentes capítulos, cada uno de los cuales incluye distintos programas de construcción: Estado (capitales; superpotencias; perspectiva desde el exterior; radio y televisión; comunidades autónomas; provincias; comarcas; memoriales). Cultura y fe (foros culturales; teatros; iglesias y sinagogas). Vivienda y tiempo libre (edificios de viviendas a gran escala; vivienda particular; tiempo libre; bloques y nuevas ciudades; espacios para la compra, deporte). Educación y enseñanza (estudio e investigación; guarderías y escuelas). Economía y tráfico (Oficinas y administración; tráfico; industria). Se completa con un acercamiento a los discursos arquitectónicos del momento, tanto en lo que se refiere a las propuestas artísticas individuales como a las tendencias internacionales contemporáneas que permiten perfilar la situación de la arquitectura en el periodo que analiza la muestra.

Con motivo de esta presentación, se ha diseñado un ciclo de conferencias que contará con la participación de los siguientes ponentes: Dieter Hoffmann-Axthelm, urbanista y publicista, el 18 de octubre; Hartmut Frank y Simone Hain, comisarios de la exposición, el 25 de octubre y el 8 de noviembre respectivamente; y los arquitectos Michael Bräuer y Hans Kollhoff, con cuya presencia contaremos el 15 y el 22 de noviembre. Todas las conferencias comenzarán a las 20.30 h y son de entrada libre y gratuita.

La Consejería ofrece así mismo un servicio gratuito de visitas guiadas a la exposición, concertándolas previamente en el teléfono 697 953 197. La exposición permanecerá abierta en el Antiguo Convento de Santa María de los Reyes, sito en la calle Santiago 33 de Sevilla, hasta el 25 de noviembre de 2007, en horario de martes a sábados de 11 a 14 y de 17 a 21 h, y domingos de 11 a 14 h. Entrada libre y gratuita.

## **ÍNDICE**

INTRODUCCIÓN  
CAPÍTULOS DE LA EXPOSICIÓN  
CICLO DE CONFERENCIAS  
CRÉDITOS

ANEXO  
MATERIAL DE DIFUSIÓN

## INTRODUCCIÓN

Cincuenta años después de la fundación de la República Federal de Alemania y de la República Democrática Alemana y más de diez años después de la reunificación alemana, se emprende por primera vez la tentativa de una revisión histórica sobre el desarrollo de la arquitectura en los dos estados alemanes. La exposición “Dos arquitecturas alemanas. 1949-1989” representa así una historia de la arquitectura moderna entre 1949 y 1989 con perspectivas que van más allá de esa época.

Siguiendo las divergencias y convergencias de los discursos sobre las dos arquitecturas, al parecer separadas, la muestra presenta con ejemplos el contexto cultural y político-económico de sus desarrollos y examina el proceso y las diversas condiciones básicas con la vista puesta en la historia de la disciplina misma. La exposición no pretende fijar una verdad obligatoria, sino que invita a la comparación y al debate, exponiendo un material en gran parte desconocido, procedente de archivos de la República Democrática y de la República Federal.

“Dos Arquitecturas Alemanas: 1949-1989” es una exposición comparativa sobre los dos estados alemanes y el ancho abanico de posibilidades que ofrecieron aquellos conceptos arquitectónicos a los dos sistemas políticos que dominaron el mundo en esos decenios: democracia y totalitarismo, liberalismo y socialismo.

Cada uno de los dos sistemas trata de representar sus valores políticos e ideológicos mediante convicciones formales de diferentes tradiciones. El resultado es la alta politización del debate arquitectónico en las dos Alemanias durante los 40 años de su doble existencia. La cuestión para el oeste era si una sociedad democrática se manifiesta por una representación arquitectónica diferente a una sociedad totalitaria y autoritaria. Este debate se articuló en la conocida conferencia del político socialdemócrata Adolf Arndt en 1960, “La Democracia como promotora”, donde se abre la confrontación entre la geometría y linealidad monumental que dirige y manda y un espacio construido que refleja su historicidad, que cuenta con los que viven en él: el aspecto pedagógico y educativo tiene prioridad, es decir, forma y moral y no representación del poder, jerarquía y estado de los objetos arquitectónicos.

Las posibilidades de representar las estrategias y la política de construcción y reconstrucción de la posguerra en los países europeos, en Japón e incluso en los EEUU, se dieron en el año 1951 en la feria de construcción *Constructa* de Hannover, donde Alemania siguió la tradición del Werkbund de enseñar, mediante edificios encargados expresamente para la exposición, las nuevas tendencias del país. La siguiente gran exposición, la *Interbau* de 1957 en Berlín, se presentó como un foro de debate sobre conceptos ideológicos y creativos, y como un ejemplo de que la reconstrucción no sólo iba rápidamente, sino que la “nueva” ciudad iba a tener un aspecto diferente a la de la época anterior y del otro régimen político.



Con su gran número de edificios ejemplares, creados específicamente para la exposición por arquitectos como Le Corbusier, Alvar Alto, Walter Gropius, Oscar Niemeyer, Luciano Baldessari, Wils Ebert, Paul Baumgarten, Paul Schneider-Esleben, la exposición *Interbau* también fue una máquina de propaganda contra la Alemania socialista, todavía sin muro. Pero durante muchos años serviría para que se creyese en la identificación entre democracia y herencia moderna.

Contra este tipo de exhibicionismo capitalista, la Alemania socialista apostó ya desde el comienzo por su “plan colectivo” para presentar el concepto alternativo de un espacio arquitectónico y urbanístico para una sociedad diferente. En la exposición *Berlin plant* se presentó el “Kollektivplan”, con la finalidad de someterlo a debate público y socializar la ciudad desde el discurso. La arquitectura ya no debería ser un asunto elitista y privilegiado. Esa actitud reflexiva que incluye también el método de la duda - casi un asunto psicológico en la joven sociedad socialista- va a influir decisivamente en el proceso de planificación de la ciudad socialista durante años.

La exposición “Dos Arquitecturas Alemanas: 1949-1989” no sólo es una comparación, una narración del desarrollo arquitectónico y urbanístico de los dos países alemanes y sus correspondientes sistemas, totalitario y democrático, sino sobre todo una lectura necesaria de la arquitectura del movimiento moderno internacional, que intervino en casi todas las ciudades europeas. Especialmente interesante en la exposición es la confrontación entre la permanencia y modificación del plano histórico de la ciudad, el desarrollo de su textura mediante nuevos edificios o barrios y aquellas ciudades donde arquitectos y urbanistas han subordinado los elementos de la ciudad europea al nuevo orden, como por ejemplo en la relación entre fachada y calle, lo público y lo privado.

En aquellos casos el espacio urbano se convirtió en un espacio abierto y fluido, con edificios intercalados como objetos, comunicados por una logística comunicativa de calles con diferentes niveles y puentes. El reparto de edificios y la organización del espacio se realizó en gran parte mediante la lógica del tráfico y la velocidad del automóvil. La ciudad pierde su identidad tradicional. La legible relación entre los objetos en el espacio se convierte ahora en algo fundamentalmente abstracto, libremente compuesto. Las ideas en aquellos años cambiaban rápidamente y nunca se llegaron a realizar en su totalidad, como ocurrió en Berlín, lo que ha producido un cierto efecto de fragmentación.

El funcionalismo creó edificios singulares de una gran belleza formal, obras experimentales que nos cuentan también la historia de una gran libertad, despidiéndose de las obligaciones de la tradición, de los textos y texturas de la ciudad europea.



En el año 1968 se enriqueció el debate sobre una arquitectura democrática, especialmente en las escuelas de arquitectura de la RFA, donde surgió un discurso crítico sobre el sentido de los proyectos gigantescos de viviendas en las márgenes de las ciudades y la destrucción de los centros por demoliciones a gran escala.

Aldo Rossi, Colin Rowe, Fred Koetter y en Alemania, Josef Paul Kleihues, son los analistas críticos de aquel desarrollo ya a finales de los años 60, y el IBA (Exposición Internacional de Construcción) de los años 80 en Berlín muestra los resultados de una revisión crítica: volver a la recuperación de la memoria de la ciudad y su integración crítica. En definitiva, la exposición “Dos Arquitecturas Alemanas 1945-1989” habla con distancia de una época e incluye críticas y revisiones que a la vez ya son algo histórico, algo que de repente se convierte en objeto de la arqueología, del patrimonio, y cuyo valor precisa ser tasado.

La exposición es el resultado de un largo proceso de investigación en el departamento de arquitectura de la Academia de Bellas Artes de Hamburgo. En ello participaron al lado de los comisarios Simone Hain y Hartmut Frank, la coordinadora del proyecto, Katrin Peter, y numerosos estudiantes con sus trabajos y maquetas. La coordinación de la exposición en España está a cargo de Christoph Strieder.

#### Perspectivas

Después de 1989 se produjo una discusión apasionante sobre el futuro la ciudad fragmentada y sobre su textura general. Paul Goldberger describió muy bien en el New York Times Magazine, en 1995, el dilema de la situación de Berlín entre pasado y futuro: “si Berlín permanece demasiado tiempo en el pasado, no se puede convertir en la ciudad nueva que quiere ser. Pero si sólo va a ser una ciudad nueva, entonces ya no seguirá siendo Berlín”. El proceso de discusión se realizó en muchos foros públicos (Stadtforum) y en círculos especializados, y contó con la mayoría de los arquitectos más famosos del mundo, que fueron invitados a colaborar en el proyecto y cambiar o interpretar la ciudad y lo berlinés.

## CAPÍTULOS DE LA EXPOSICIÓN

La exposición muestra, mediante un elaborado material fotográfico de diferentes épocas, documentos y maquetas, un gran número de edificios construidos durante el periodo 1949-1989. El material expositivo se compone de fotografías, planos, esbozos, textos maquetas, instalaciones audiovisuales y películas documentales.

Los contenidos se estructuran en torno a los siguientes capítulos:

### **Prólogo**

### **Programa de construcción**

#### **Estado**

- Capitales
- Superpotencias
- Perspectiva desde el exterior
- Radio y televisión
- Comunidades Autónomas, provincias, comarcas
- Memoriales

#### **Cultura y fe**

- Foros culturales
- Teatros
- Iglesias y sinagogas

#### **Vivienda y tiempo libre**

- Edificios de viviendas a gran escala
- Vivienda particular
- Tiempo libre
- Bloques y Nuevas Ciudades
- Espacios para la compra
- Deporte

#### **Educación y enseñanza**

- Estudio e investigación
- Guarderías y escuelas



### **Economía y tráfico**

- Oficinas y administración
- Tráfico
- Industria

### **Conceptos y discursos**

- Exposiciones Internacionales de la Construcción
- Cáscaras, sogas, redes
- Contextualismo crítico
- Reconstrucción
- Reconstrucción tradicionalista
- Prefabricación serial
- Futurismos
- Formas grandes
- Nuevas formas de construir
- Saneamiento y renovación
- Individualización de lo prefabricado

## CICLO DE CONFERENCIAS

Como actividad complementaria a la exposición, se ha organizado un completo ciclo de conferencias con el que se pretende profundizar en los conceptos trazados en la muestra, así como conocer de primera mano la valoración que hacen arquitectos, urbanistas e historiadores alemanes de la arquitectura representada y su relación con la práctica contemporánea. A continuación se incluye una breve reseña de los ponentes que conforman el ciclo.

18/10// 20.30 h

### **Dieter Hoffmann-Axthelm**

Berlín, 1940. Urbanista y publicista. Estudios de Teología, Filosofía e Historia en Berlín, Marburg, Tübingen, Zurich, Göttingen y París. Sus principales temas de investigación son psicología de la percepción y teoría del arte.

Desde 1978 se ocupa de cuestiones relacionadas con el urbanismo y la planificación de las ciudades participando en proyectos urbanísticos como el Plan estructural para "Friedrichstadt, Dorotheenstadt y Friedrichswerder (Berlin Mitte), con B. Strecker, 1991/1992 y Trabajos de planificación para el Centro Histórico Berlín-Mitte, con B. Albers.

Algunas publicaciones y artículos:

*Die dritte Stadt* (La tercera ciudad), Frankfurt/M., 1993.

*Die Rettung der Architektur vor sich selbst* (Salvar la arquitectura de sí misma), 1995.

*Anleitung zum Stadtumbau* (Indicaciones para la remodelación urbana), 1996.

*Berliner Ungleichzeitigkeiten. Zwei Gesichter der Stadt* (Berlín a dos velocidades. Dos caras de la ciudad), Berliner Zeitung 15.4.2000;

*Auslaufmodell Europäische Stadt* (El fin del modelo de la ciudad europea).

*Neue Herausforderungen und Fragestellungen am Beginn des XXI Jahrhunderts* (Nuevos desafíos y preguntas a comienzos del siglo XXI), 2001.

En sus textos pide la vuelta a una mayor densidad urbanística, una mezcla urbana sin compromisos de los diferentes segmentos de la vivienda, el trabajo y el consumo. Ya en tiempos de la "Internationalen Bauausstellung" IBA, 1984-1987, Hoffmann-Axthelm declara la parcela como núcleo de la modificación urbana, lo que posibilita un alto grado de mezcla social y funcional, fundamentos de la ciudad europea.

Es coeditor de la revista *Ästhetik und Kommunikation* (Estética y Comunicación) y colaborador de la revista Arch+.

25/10// 20.30 h

### **Hartmut Frank**

Nació en 1942 y estudió arquitectura y urbanismo en la Universidad Técnica de Berlín de 1963 a 1969. Desde 1973 es profesor de la Academia de Artes Plásticas, la Hochschule für Bildende Künste de Hamburgo. Además ha sido profesor invitado del l'Institut d'Urbanisme de Paris y de la Universidad de Navarra en Pamplona.

Ha publicado un gran número de textos y libros sobre la historia de la arquitectura y del urbanismo de los siglos XIX y XX, principalmente en revistas como *Habitare*, *Archithese*, *Bauwelt*, *Casabella*, *Domus*, *Faces*, *Lotus*, *Rassegna*, *Werk-Bauen-Wohnen*, y en numerosos catálogos de exposiciones. Entre sus publicaciones más recientes se incluyen *Reformkultur und Moderne* (Cultura de la reforma y modernidad), Stuttgart 1994 ; *Paul Schmitthenner 1884 - 1972*, Tübingen/Berlin 2003 ; *Dos Arquitecturas Alemanas 1949-1989*, Stuttgart/Berlin 2004.

Hartmut Frank ha comisariado numerosas exposiciones sobre arquitectura y urbanismo en la l'Akademie der Künste de Berlin, la Kunsthaus de Hamburgo, el Centre Pompidou, en la Triennale de Milan, en la Deichtorhallen de Hamburgo, y en La Ville, Paris. Algunas de sus últimas exposiciones son "Fritz Schumacher und seine Zeit", Hamburgo, 1994 ; "Lo spazio contemporaneo", Milán, 1997 ; "Alexis de Chateauneuf. Architect in Hamburg", Londres y Oslo, Hamburgo, 2000; y "Dos Arquitecturas Alemanas 1949-1989" exposición realizada por el Institut für Auslandsbeziehung.

08/11// 20.30 h

### **Simone Hain**

Dr. Simone Hain es historiadora de arquitectura y de planificación urbanística, comisaria de exposiciones e investigadora. En la República Federal Alemana trabajó en la Universidad de Humboldt y la Academia de la Construcción de Berlín. En 2005 obtiene la cátedra Gropius de Historia de la Arquitectura Moderna en la Universidad Bauhaus de Weimar. Además de en esta universidad, ejerce la docencia en la Universidad de Graz.

El tema central de su investigación y trabajo es la historia cultural de la arquitectura de la República Democrática Alemana del desarrollo urbanístico de Berlín Oriental.

Junto a Hartmut Frank, es comisaria de la exposición "Dos arquitecturas alemanas. 1949-1989", el primer trabajo retrospectivo exhaustivo que se ha llevado a cabo sobre la historia de arquitectura de los dos Alemanias.

Algunas publicaciones: *Viaje a Moscú*, 1995; *Los salones de los socialistas. Casas de Cultura en la RDA*, 1998; *Arqueología y apropiación*, 1998; *Por qué por ejemplo la Stalinallee*, 1999; *Como nosotros. Gerhard Gundermann y la vida verdadera*, 2000; *Escena Hoyerswerda. Retrato de una ciudad existencialmente amenazada*, 2003;

15/11// 20.30 h

### **Michael Bräuer**

Nació en 1943 en Dresde y vive en Rostock. Estudió en la Academia de Arquitectura y Construcción de Weimar (Bauhaus-Univerdität) entre 1963 y 1969. En el periodo 1969-1989 trabajó como urbanista y arquitecto en el ayuntamiento de Rostock y en el año 1990 fue nombrado arquitecto municipal. Durante los dos últimos gobiernos de la República Democrática Alemana ostenta el cargo de Secretário del Estado para Ordenación del Espacio, Urbanismo y Arquitectura. Desde 1991 trabaja como arquitecto y urbanista en Rostock.

De 1991 a 1993 es académico en la Academia de las Artes de Berlín Oeste, en la sección de Arquitectura (Baukunst), y desde 1993 en la Academia de las Artes de Berlín. Desde 1992 es miembro de la Academia Alemana de Urbanismo y Planificación del Territorio. Es presidente del grupo de expertos "Protección del patrimonio urbano" del Ministerio de Tráfico, Edificación y Vivienda.

Obras principales:

- 1969-1972 Planificación centro urbano de Rostock. Planificación del desarrollo de las Universidades de la ciudad de Warnemünde y ampliación de la ciudad.
- 1972-1981 Planificación de los espacios residenciales Schmarl, Gross Klein y Dierkow en Rostock
- 1982 Investigación sociológica de los grandes conjuntos de viviendas (Großsiedlungen) en comparación con la planificación de los años 20, 30 y 50.
- 1982-87 Planificación de la remodelación del casco antiguo (norte) de Rostock.
- 1982-88 Dirección del grupo de trabajo interdisciplinario de la unidad entre edificación alta, espacios libres y creación artística.
- 1987-1989 Planificación de la remodelación del casco antiguo (este) de Rostock y primeros trabajos para Kröpelin-Tor-Vorstadt.
- 1989-1990 Como Secretario de Estado, participación en los procesos de democratización de la profesión, de la arquitectura y el urbanismo y de las instituciones. Comienza el trabajo de rehabilitación y restauración de las ciudades en el este de Alemania.
- 1991-1995 Secretario del órgano de planificación de la provincia Mittleres Mecklenburg/Rostock y elaboración de las primeras normativas en concepto de planificación regional para los lander del este de Alemania.

22/11// 20.30 h

## Hans Kollhoff

Nacido en Lobenstein en 1946, en 1968 recibe una beca del DAAD y comienza su docencia en la Cornell University, Nueva York. Desde 1978 ejerce la profesión en su estudio de Berlín, y participa como asistente en la Cátedra de Teoría de la Construcción y Proyectos de la Universidad Técnica de Berlín. Desde 1984 está asociado con Helga Timmermann. Durante los años ochenta colabora en la Cátedra de Urbanismo y Arquitectura Industrial de Dortmund y es profesor visitante de Teoría de la Construcción e Ingeniería en la Escuela Superior de Artes de Berlín y en la ETH Zúrich, donde ejerce la docencia como profesor de Arquitectura y Proyectos desde 1990. En 1999 funda el estudio Prof. Hans Kollhoff S.L. en Rotkreuz, Suiza. En 2000 edifica el Kantoor Kollhoff en Rotterdam.

Obras principales:

1986	Parque residencial Victoria, Berlín- Kreuzberg.
1987	Wohnen am Schloss, Berlin-Charlottenburg.
1994	Construcción de viviendas KNSM-Eiland, Amsterdam.
1996	Edificio del número 208, Hofgarten am Gendarmenmarkt, Berlín-Mitte.
1999	Edificio Daimler Chrysler S.L., Potsdamer Platz 1, Berlín. Ministerio Alemán de Asuntos Exteriores, acondicionamiento del antiguo edificio del Reichsbank, Berlín- Mitte.
2000	Villa Gerl, vivienda privada, Berlín.
2001	Leibnizkolonnaden ,Walter-Benjamin-Platz Wieland, Leibnizstraße. Edificio de viviendas y locales comerciales, Stadtplatz Mainplaza, edificio de viviendas, Deutschherrenufer, Francfort del Meno
2002	Edificio de viviendas y locales comerciales, Martinistrasse 11, Hamburgo-Eppendorf
2003	Delbrück-Haus, Potsdamer Platz 5, Berlin, edificio de viviendas, oficinas y locales comerciales
2004	Het Koninklijk Entrepot De Keyserlei 5-20, edificio de apartamentos, Amberes, Bélgica
2005	Kop van Zuid Laan op Zuid edificio de viviendas y espacios comerciales, Rotterdam, Holanda Stationsplein, Edificio de oficinas y espacios comerciales en Maastricht, Holanda

Publicaciones recientes: *Hans Kollhoff*, Barcelona, 1991; *Hans Kollhoff y Fritz Neumeyer, Der Friedrichswerder – Die Bauakademie. Ein retroaktives Manifest für die Arbeitsgemeinschaft Friedrichswerder*, 1992; *Hans Kollhoff y Helga Timmermann, Berliner Projekte*, Amberes, 1994; *Max Hetzler, Hans Kollhoff*, Berlín, 1995; *Annegret Burg, Kollhoff – Beispiele. Architekten Kollhoff und Timmermann*, Basilea, 1998; *Martin Kierer, Hans Kollhoff. Werke und Bauten 1976-2001*, Stuttgart, 2002; *Architekturlehre Hrsg. Hans Kollhoff*, Konzeption Patrick Chladek, 2004.

## CRÉDITOS

*Consejera de Obras Públicas y Transportes*  
Concepción Gutiérrez del Castillo

*Viceconsejero de Obras Públicas y Transportes*  
Luis Manuel García Garrido

*Director General de Arquitectura y Vivienda*  
Rafael Pavón Rodríguez

*Subdirectora General de la Vivienda*  
María Isabel Adán Lifante

*Jefa del Servicio de Arquitectura*  
María Dolores Gil Pérez

Una exposición del Institut für Auslandsbeziehungen e. V., Stuttgart en cooperación con la  
Föderation deutscher Architektursammlungen  
[www.ifa.de](http://www.ifa.de)

*Responsable*  
Ursula Zeller

*Organización y realización*  
Bernd Burock

*Concepto y composición*  
Hartmut Frank  
Simone Hain

*Coordinación y trabajo científico*  
Katrin Peter

*Asistencia al proyecto*  
Helge Engbert  
Benita Piechaczek

*Textos*  
Marco De Michelis  
Hartmut Frank  
Simone Hain

*Diseño*  
DIALOG Architektur Design Medien, Hamburgo  
Katrin Kuchenbecker  
Daniela Menge  
Cornelius Zerwig

*Comisario de la exposición en España*  
Christoph Strieder

*Asistencia de coordinación*  
Concha San Francisco

*Traducción de textos al castellano*  
Isabel García Adanes

*Montaje*  
Jörg Söchting  
Lutz Birkholz

*Transporte de la exposición*  
JOKER LOGISTICS, Filderstadt, Alemania

## PRESENTACIÓN EN SEVILLA

*Organización y coordinación por la Dirección General de Arquitectura y Vivienda*

Fomento de la Arquitectura:

Exposiciones: Rosana Caro Martínez, Santiago Copado García, Manuel Ruiz Zamora, Manuel Salas Ruiz, Alejandro Sánchez Fernández, José Luis Torres García. Difusión: Paula Galnares Rodríguez, Ana López-Asiain Alberich. Publicaciones: Heriberto Duverger Salfrán, Diego Galán Beltrán, Salomé Gómez-Millán Barrachina, Inmaculada Natera Marín, Nicolás Ramírez Moreno, Magdalena Torres Hidalgo. Programación y seguimiento económico: Vanessa Corzo Fernández. Administración: Marisa de Alba Muñoz.

*Diseño material de difusión*  
Aspectocomunicación

*Impresión*  
Egondi Artes Gráficas

*Impresión digital*  
Trillo Comunicación Visual

*Transporte*  
Rochatrans

*Asistencia al montaje*  
BNV Producciones

*Electricidad*  
Erce

*Seguimiento de montaje e iluminación*  
T.C.X

*Asistencia a la organización*  
Viajes Platón

ANEXO  
MATERIAL DE DIFUSIÓN



Cartel

**2**

**//ARQUITECTURAS  
ALEMANAS//**

**1949-1989**

▼  
1/10 25/11 2007

▼  
Antiguo Convento de  
Santa María de los Reyes  
C/ Santiago nº 33 Sevilla

▼  
Martes a sábados:  
11.00 a 14.00 // 17.00 a 21.00 h  
Domingos:  
11.00 a 14.00 h

▼  
**Ciclo de conferencias**  
18/10 // Dieter Hoffmann-Axthelm  
25/10 // Hartmut Frank  
08/11 // Simone Hain  
15/11 // Michael Bräuer  
22/11 // Hans Kollhoff \*  
\*Participante de confirmación

▼  
**Horario conferencias**  
20.30 h. Entrada libre y gratuita

▼  
**Teléfono visitas guiadas**  
697.953.197

[www.juntadeandalucia.es/obraspublicasytransportes](http://www.juntadeandalucia.es/obraspublicasytransportes)

## Invitación



Folleto

2

ARQUITECTURAS ALEMANAS

1949-1989

Maio - 25/11 - 2007

Maio - 25/11 - 2007

Discursos arquitectónicos

En esta página que la elegancia y la claridad de las formas, que el uso de los materiales, que el respeto por el entorno, que el respeto por el usuario, que el respeto por el espacio, que el respeto por el tiempo, que el respeto por el lugar, que el respeto por el paisaje, que el respeto por el patrimonio, que el respeto por el medio ambiente, que el respeto por el agua, que el respeto por el aire, que el respeto por el suelo, que el respeto por el cielo, que el respeto por el mar, que el respeto por el viento, que el respeto por el sol, que el respeto por la luna, que el respeto por las estrellas, que el respeto por los ríos, que el respeto por los lagos, que el respeto por los montes, que el respeto por los valles, que el respeto por los campos, que el respeto por los bosques, que el respeto por los prados, que el respeto por los jardines, que el respeto por los parques, que el respeto por los plazas, que el respeto por los paseos, que el respeto por los caminos, que el respeto por los senderos, que el respeto por los caminos de hierro, que el respeto por los caminos de agua, que el respeto por los caminos de aire, que el respeto por los caminos de luz, que el respeto por los caminos de sonido, que el respeto por los caminos de olor, que el respeto por los caminos de sabor, que el respeto por los caminos de tacto, que el respeto por los caminos de emoción, que el respeto por los caminos de espíritu, que el respeto por los caminos de alma, que el respeto por los caminos de Dios.

Estado

En la historia de la arquitectura alemana, el Estado ha jugado un papel fundamental. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, el Estado ha sido el principal impulsor de la arquitectura pública y del desarrollo urbano. En la República Democrática Alemana (RDA), el Estado controlaba todos los aspectos de la vida arquitectónica, desde la construcción hasta el uso de los edificios. En la República Federal de Alemania (RFA), el Estado ha promovido la arquitectura a través de leyes, subsidios y concursos. En la actualidad, el Estado sigue siendo un actor clave en el sector de la arquitectura, especialmente en lo que respecta a la vivienda social y la infraestructura.

Educación y formación profesional

La formación profesional de los arquitectos en Alemania es rigurosa y estructurada. Los futuros arquitectos deben completar un programa de estudios de cinco años en una universidad, que incluye tanto la teoría como la práctica. Durante este periodo, los estudiantes participan en proyectos de construcción reales, lo que les permite aplicar sus conocimientos en un contexto profesional. Después de completar sus estudios, los arquitectos deben pasar un examen de estado para obtener el título de arquitecto. Este proceso garantiza un alto nivel de calidad y profesionalismo en el sector de la arquitectura.

Economía, industria y transportes

La arquitectura alemana ha sido fundamental para el desarrollo económico y industrial del país. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, los arquitectos han diseñado edificios que reflejan la modernidad y la eficiencia. En particular, la arquitectura de la época del expresionismo alemán y la Bauhaus ha tenido un impacto profundo en el diseño moderno. Además, la arquitectura ha jugado un papel clave en el desarrollo de la infraestructura de transportes, desde carreteras hasta aeropuertos y ferrocarriles. Esto ha contribuido a la integración de las regiones y al crecimiento económico del país.

Estado

En la historia de la arquitectura alemana, el Estado ha jugado un papel fundamental. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, el Estado ha sido el principal impulsor de la arquitectura pública y del desarrollo urbano. En la República Democrática Alemana (RDA), el Estado controlaba todos los aspectos de la vida arquitectónica, desde la construcción hasta el uso de los edificios. En la República Federal de Alemania (RFA), el Estado ha promovido la arquitectura a través de leyes, subsidios y concursos. En la actualidad, el Estado sigue siendo un actor clave en el sector de la arquitectura, especialmente en lo que respecta a la vivienda social y la infraestructura.

Estado

En la historia de la arquitectura alemana, el Estado ha jugado un papel fundamental. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, el Estado ha sido el principal impulsor de la arquitectura pública y del desarrollo urbano. En la República Democrática Alemana (RDA), el Estado controlaba todos los aspectos de la vida arquitectónica, desde la construcción hasta el uso de los edificios. En la República Federal de Alemania (RFA), el Estado ha promovido la arquitectura a través de leyes, subsidios y concursos. En la actualidad, el Estado sigue siendo un actor clave en el sector de la arquitectura, especialmente en lo que respecta a la vivienda social y la infraestructura.

Educación y formación profesional

La formación profesional de los arquitectos en Alemania es rigurosa y estructurada. Los futuros arquitectos deben completar un programa de estudios de cinco años en una universidad, que incluye tanto la teoría como la práctica. Durante este periodo, los estudiantes participan en proyectos de construcción reales, lo que les permite aplicar sus conocimientos en un contexto profesional. Después de completar sus estudios, los arquitectos deben pasar un examen de estado para obtener el título de arquitecto. Este proceso garantiza un alto nivel de calidad y profesionalismo en el sector de la arquitectura.

Economía, industria y transportes

La arquitectura alemana ha sido fundamental para el desarrollo económico y industrial del país. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, los arquitectos han diseñado edificios que reflejan la modernidad y la eficiencia. En particular, la arquitectura de la época del expresionismo alemán y la Bauhaus ha tenido un impacto profundo en el diseño moderno. Además, la arquitectura ha jugado un papel clave en el desarrollo de la infraestructura de transportes, desde carreteras hasta aeropuertos y ferrocarriles. Esto ha contribuido a la integración de las regiones y al crecimiento económico del país.

Vivienda y ocio

La arquitectura alemana ha sido fundamental para el desarrollo de la vivienda y el ocio. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, los arquitectos han diseñado edificios que reflejan la modernidad y la eficiencia. En particular, la arquitectura de la época del expresionismo alemán y la Bauhaus ha tenido un impacto profundo en el diseño moderno. Además, la arquitectura ha jugado un papel clave en el desarrollo de la infraestructura de ocio, desde parques hasta centros culturales y deportivos. Esto ha contribuido a la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos.

Cultura y religión

La arquitectura alemana ha sido fundamental para el desarrollo de la cultura y la religión. Desde la época de la Weimarer Republik hasta la actualidad, los arquitectos han diseñado edificios que reflejan la modernidad y la eficiencia. En particular, la arquitectura de la época del expresionismo alemán y la Bauhaus ha tenido un impacto profundo en el diseño moderno. Además, la arquitectura ha jugado un papel clave en el desarrollo de la infraestructura cultural y religiosa, desde iglesias hasta teatros y museos. Esto ha contribuido a la preservación y promoción del patrimonio cultural del país.

Prologo 1945-1949

El período de 1945-1949 es un momento crucial en la historia de la arquitectura alemana. Después de la Segunda Guerra Mundial, Alemania quedó devastada y dividida en zonas de ocupación. Los arquitectos se enfrentaron al desafío de reconstruir el país y crear un nuevo lenguaje arquitectónico. Este periodo estuvo marcado por la influencia de la Bauhaus y el expresionismo alemán, que buscaban una arquitectura funcional y moderna. La arquitectura de este periodo sentó las bases para el desarrollo posterior de la arquitectura alemana.